

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 115 (1989)
Heft: 18

Artikel: Ein alter Single wird zum Dink
Autor: Meier, Werner / Barták, Miroslav
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-607300>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ein alter Single wird zum Dink

Von Werner Meier



NOCH IST ES GAR NICHT SO LANGE HER, dass Leute, die ledig oder allein lebten, auch wenn sie von sich aus so leben wollten, vielfach etwas scheel, hie und da aber auch mitleidig betrachtet wurden. In solchen Fällen – und unter diesen Umständen galt man ja häufig als «Fall» – waren Männer schlicht und einfach «verkrachte Junggesellen». Als harmloseste Etikette, mit der ledige Frauen behängt wurden, ist die von der «alten Jumpfer» in Erinnerung. Wer lange ledig blieb, machte sich zuweilen auch verdächtig: «Der will sich vor der Verantwortung drücken, die eine Familie mit sich bringt», hiess es, oder: «Die wäre ganz anders, wenn sie einen Mann gefunden hätte.»

Nun ist es auf einmal doch anders geworden. «Single» sein tönt, wie wenn ein neuer Zivilstand erfunden worden wäre. Ob es die sind, welche nicht heiraten und ungebunden sein wollen, oder jene, die sich nach einer missglückten Ehe gerne an den neuen Zustand gewöhnt haben, in dem man vor allem auf sich selbst Rücksicht nehmen kann, ist einerlei: Die Singles sind da, und zwar in so grosser Zahl, dass sie, wirtschaftlich gesehen, bereits ein bedeutender Faktor sind.

WAS DA IM ANGEBOT VON GÜTERN UND Dienstleistungen nicht schon alles auf Einzelpersonen und -haushalte ausgerichtet ist! In jedem Lebensmittelgeschäft findet der oder die Single vom Fleisch über Erbsli mit Rüebli bis zur Dose mit nur vier Scheiben Ananas alles in Klein- und Einzelportionen abgepackt. Und dann die Fertigmenüs! Man kann für sich allein ohne Probleme ein gediegenes Essen zelebrieren, das über Spiegelei und Beutelsuppe weit hinausgeht. Es scheint, dass viele Wohnungen von Anfang an nur für Singles gebaut werden: so klein, dass mehr Leute – der Freund oder die Freundin vielleicht – nur vorübergehend darin Platz haben, aber so teuer, dass sich nur jemand das Studio oder Appartement leisten kann, dessen Gehalt nicht auch noch für Frau und Kind(er) reichen muss. Da Singles fast hundertprozentig kinderlos sind, brauchen sie ja auch keine kinderfreundlichen Wohnungen. Für viele Vermieter die idealen Mieter schlechthin.

Einem Velo sieht man nicht an, ob es für Singles oder Familienväter konstruiert wurde, wohl aber einem Auto: Das Sportcoupé mit zwei Sitzen und allenfalls mickrigen Notsitzchen ist gewiss nicht für Mehrpersonenhaushalte zurechtgestylt.

WEIL DER SINGLE ZWAR GERNE ALLEIN, aber nur ungern einsam ist, gibt es unterdessen auch organisierte Single-Parties und Single-Ferienreisen. Wer solche Gelegenheiten dosierter Geselligkeit so zu schätzen beginnt, dass er oder sie in eine sogenannte Zweierkiste hineingerät, hat als Single – schneller als manchmal gedacht – ausgespielt. Die Mutation in den Kreis der Dinks wird dann wahrscheinlich Tatsache. Die Bezeichnung Dinks (*Double income, no kids*; d. h. Haushalte mit zwei Einkommen und ohne Kinder) ist wahrscheinlich nur deshalb entstanden, weil diese Personengruppe wirtschaftlich interessant ist und von keinem Product Manager für Güter des gehobenen Bedarfs ignoriert werden darf.

Auch da hat sich anscheinend einiges geändert: Um wieviel besser tönt doch der Ausdruck «Dinks» als jener vom bisher gebräuchlichen «Konkubinat». Er ist auch nicht so diskriminierend: Dinks gibt es nur in der Mehrzahl

und gemeint sind immer gleich zwei Personen.

Die Einzelperson existiert dagegen im Konkubinat – allerdings nur in ihrer weiblichen Erscheinungsform als Konkubine.

Wie wenn es das männliche Pendant dazu nicht gäbe, ist ein entsprechender Ausdruck in keinem Nachschlagewerk zu finden ...

